

# 日本建筑及空间设计精粹

THE BEST OF ARCHITECTURE AND COMMERCIAL DESIGN IN JAPAN

建筑·百货及商店设计篇  
Architecture and Commercial Design

主编(日) 廣川啓智

Vol.1



中国轻工业出版社

贝塔斯曼国际出版公司



# 日本建筑及空间设计精粹

THE BEST OF ARCHITECTURE AND COMMERCIAL DESIGN IN JAPAN

建筑·百货及商店设计篇

Architecture and Commercial Design

主编(日) 廣川啓智

Vol. 1



中国轻工业出版社

贝塔斯曼国际出版公司

### 图书在版编目 (CIP) 数据

日本建筑及空间设计精粹：建筑·百货及商店设计篇  
Vol. 1/ (日) 廣川啓智主编. 北京：中国轻工业出版社，1999. 6

ISBN 7-5019-2521-6

I. 日… II. 廣… III. 商业-建筑设计-资料-日本 IV.  
TU247

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 17545 号

本书经日本联合设计株式会社授权中国轻工业出版社独家出版、  
发行中文简体字版，版权所有，侵权必究。

责任编辑：室内装饰工作室 责任终审：杜文勇

\*

出版发行：中国轻工业出版社（北京东长安街 6 号，邮编：100740）贝塔斯曼国际出版公司

印刷：深圳当纳利旭日印刷有限公司

经销：各地新华书店

版次：1999 年 6 月第 1 版 1999 年 6 月第 1 次印刷

开本：787×1092 1/8 印张：32.5 印数：1-3260

书号：ISBN 7-5019-2521-6/TU·006 定价：220.00 元

著作权合同登记 图字：01-1999-1026

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

——中国室内建筑师学会会长曾坚先生的郑重推荐——

## 一本好书

我十分高兴由廣川啓智先生主编的《日本建筑及空间设计精粹》今天和中国读者见面了。

廣川先生是中国设计界的老朋友了。自从1994年学会与廣川先生认识以来，廣川先生就不遗余力地从事中日两国室内设计界的学术交流。他以能操十分流利的汉语，及对中国文化的熟悉和称崇的有利条件，在我们学术交流年会上，以及清华大学建筑系做学术报告，介绍日本室内设计，受到与会者的欢迎。

1995年10月，他还率领日本商业环境设计家协会（JCD）的著名建筑师及室内设计师二十多人，来中国北京、上海访问，进行学术交流。1996年在北京承担了一个大型百货公司的室内设计工作，现在又在中国出版了《日本建筑及空间设计精粹》，我想这一定会在我国建筑界、室内设计界引起广泛的兴趣，并对推动我国室内设计现代化，有很大的参考价值。

### A MAGNIFICENT BOOK

I am delighted to announce that the book, "The Best of Architecture and Commercial Design in Japan" which is edited by Mr. Hirokawa Keichi, is formally available for Chinese readers today.

Mr. Hirokawa Keichi has long been an old friend to the Chinese interior design field. Ever since I first met him on the 1994 Conference, he has been working whole-heartedly on the academic interchange of the interior design concepts between Japan and China. With his fluent Mandarin as well as his abundant knowledge and dedication to the Chinese culture, he led us to appreciate the Japan interior design during our Conference. Also, he made academic report for the Architecture Department of the Ching Hua University. All his eye-opening efforts were received with warmest welcome.

On October 1995, he led a group of more than 20 Japanese designers to visit China. On 1996, he took up a design project for a major department store in Beijing. I am sure that his recent publication of this book, "The Best of Architectural and Commercial Design in Japan," would arouse a general interest within the design field. Also, it would served as a major reference to the upgrading and innovation of the local design perspectives.

中国室内建筑师学会 会长



China Institute of Interior Architects Chairman

**Zeng Jian**



## ——序言——

### 抛“石”引玉迈向二十一世纪

砖是泥土烧成的,但岩石是亿万年的产物,而艺术是千万年历史文化的结晶。我终于抛出多年的心愿!

十多年来我往来于日本、中国大陆、中国香港及中国的台湾地区,从事设计工作与国际贸易业务,并应邀赴大学演讲及与各学会做学术交流,从中获得不少宝贵的经验。

近年来中国经济发展进步很快,尤其是沿海地区的建设更是举世瞩目。在教育方面,各大学、设计院对于人才的培训及新作品的推出,每年均有相当可观的成果。而各国设计类之参考书籍亦不断地涌进中国,日本的文化历史乃源自于中国,因此中国与日本的生活习惯、人文背景、结构及色彩,应因一衣带水之故较易接受。为使中国及亚洲各国设计院、大学及企业界参考研究,特地将日本最精华的建筑及商业空间设计之优秀作品,推荐介绍给大家,希望借由此书的出版能为中国的设计界献出些许绵薄之力。

在此特别感谢中国室内建筑师学会会长曾坚先生的支持与鼓励,同时也感谢承担编辑、翻译的各位人员,对大家不辞辛劳的合作,在此一并谨申谢忱。

#### Makes Bricks into Jades-Stepping into the 21<sup>st</sup> Century

Brick is a product of soil; rocks are formulated throughout hundreds and thousands of years, whereas arts are the masterpieces of culture ever since the beginning of human history. And I have finally accomplished my objective that has kept in my mind for years.

For the past 10 years, I have been traveling in China, Taiwan, Hong Kong and Japan, in order to take design projects as well as handling the international trade business. Also I was invited to make speeches in the universities and undergo academic interaction with various associations. These experiences were very rewarding to me.

Within the past few years, the economic development of China has been making prominent progress, especially in the construction infrastructures along the coastal regions. Also, in the aspect of education, major universities and design schools are making great efforts in training professionals as well as publishing new books on their works every year. In the meantime, related reference books are pouring into the Chinese market from all over the world, which give a considerable impact on design concepts and idea motivation.

Back to the ancient time Japanese culture has been greatly influenced by China which resulted in making the living habits, as well as the cultural background structure and colours of the two countries are very similar in many aspects. In a sense, we can say that our people are more inclined to Japanese design. In order to provide further research materials for the design schools, universities and business sectors of China and Asian countries, this collection contains the most elite and outstanding architectural and commercial space design of Japan. I would like to endorse it to you, hoping that the publication can contribute by offering the slightest influences to the design industry of China.

My special thanks to Mr. Zeng Jian, who is the Chairman of the China Institute of Interior Architects, for his support and encouragement. Also, I have to thank every assistants, such as the editors and translators, for their hard work and cooperation.

社团法人日本商环境设计家协会 国际委员  
日本联合设计株式会社 代表取缔役 社长  
Japanese Society of Commercial Space Designers  
Member of International Relations Committee  
Chairman of Union Art Japan Corp.

廣川啓智

Hirokawa Keichi Jan. 1999

目次

公共集会场所 COMMUNICATION SPACE ..... 5

商店、餐饮及其他服务业 SHOPS、RESTAURANTS & SERVICES ..... 69

复合式商业设施 MULTICOMMERCLAL ESTABLISHMENTS ..... 185

**即将出版续集 敬请期待**

第二集 文化、公共设施及标志设计篇  
Vol.2: Cultural, Public Facilities and Signs Design

第三集 大型国际商展及橱窗展示设计篇  
Vol.3: Major International Exhibition Show & Window Display Design







## 公共集会场所

## COMMUNICATION SPACE

---

展示间 ..... Showroom .....

---

大会场 ..... Hall .....

---

陈列馆 ..... Gallery .....

---

展示设施 ..... Display Facility .....

---

接待大厅[大堂] ..... Lobby .....

---

联谊中心 ..... Salon .....

---

办公室[写字楼] ..... Office .....

---

研修中心 ..... Training Facility .....

---

会议中心 ..... Meeting Place .....

---



为了在研修中心基地周边保留日渐消失的田园景致,尝试着从景观到建筑,甚至室内装饰都做连贯性的设计。整个作品由草坪与砾石交错成隐喻着菜园田畦印象的景观,及两栋研修楼所构成。研修楼一栋是意大利田园风格的别墅造形,另一栋则是弧形预铸混凝土屋顶,农具仓库似的简朴结构造形。内部装修以土、木等自然素材为主题,采光、架构上的直接表现方式对大地艺术的重视是本作品的特色。



1-4

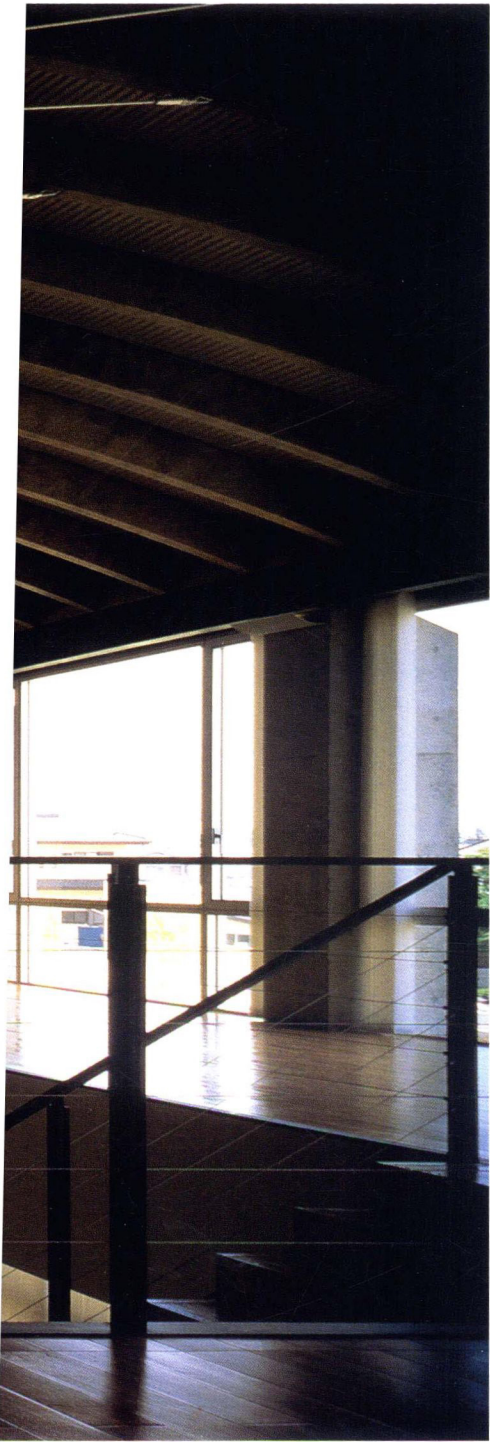
#### 東京海上東日本研修センター

所在地 — 栃木・南河内町  
設計監理 — Kajima Design 押野見邦英、  
宮前行成、石井真樹、辺見浩久  
施工 — 鹿島・大成・熊谷・東急・東武・斎藤JV  
クライアント — 東京海上火災保険  
撮影 — 村井 修、松岡満男

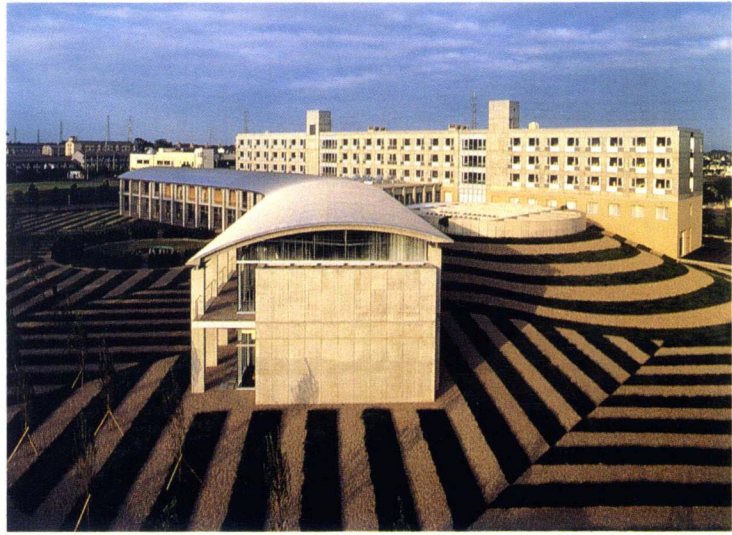
#### Tokio Marine Oyama Training Center

place — Minami-Kawachicho, Tochigi  
design & supervision — Kajima Design-  
Oshinomi Kunihide, Miyamae Yukishige,  
Ishii Maki, Hemmi Hirohisa  
construction — Kajima-Taisei-Kumagai-  
Tokyu-Tobu-Saito JV  
client — The Tokio Marine and Fire  
Insurance  
photograph — Murai Osamu,  
Matsuoka Mitsuo





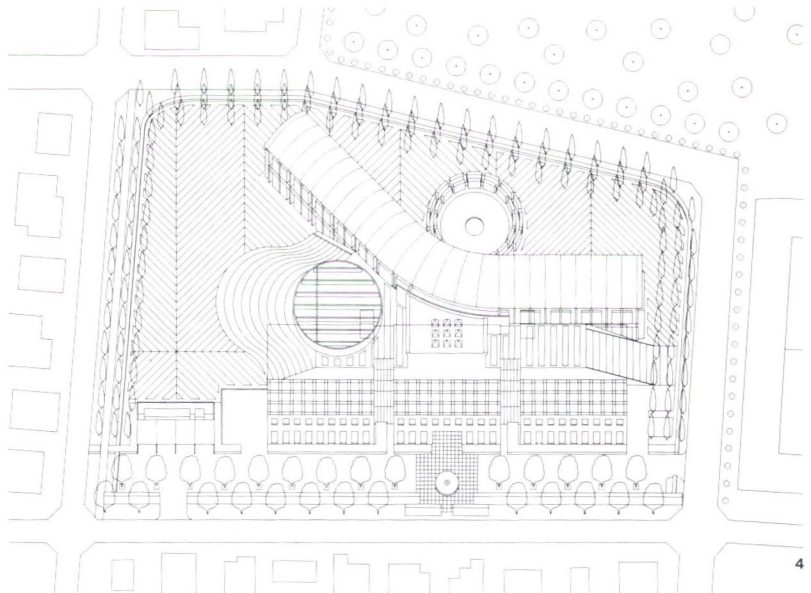
1



2



3



4



JCDデザイン優秀賞  
Commercial Space Design Second Award

【设计意图】

位于由“住宅・都市设计公团”所开发的新城之一隅，为吸引企业投资而预留的公开发售地上，设有两家汽车商的展示场。因是面向新城最主要的交叉点，因此在公共空间设计规划的同时，不论集会广场，或是带象征性色彩的植树等，都是以能否成为景观标志之目的而来。大屋顶所覆盖的空间除了提高建筑物的存在感及象征性之外，也由建筑本身内外之透明性连接成一个具有开放感的作品。





5-8

# セキショウ・ホンダふれあいランド

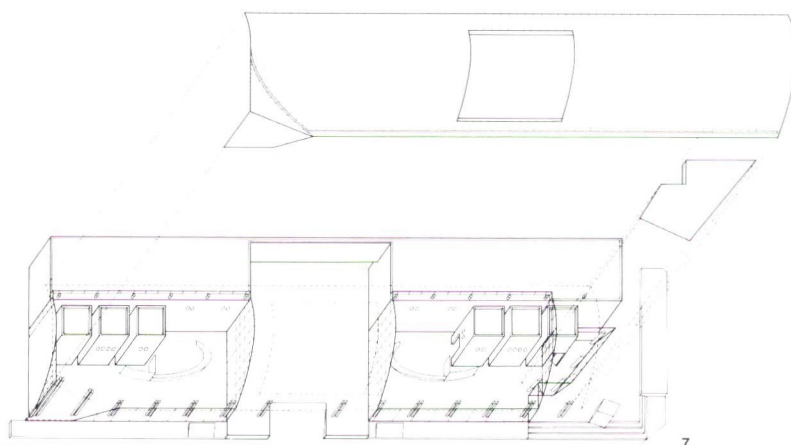
所在地 ― 茨城・谷和原村  
 企画 ― 栗生明+栗生総合計画事務所  
 設計監理 ― 栗生明+栗生総合計画事務所  
 施工 ― 清水・谷原JV+関影商事  
 クライアント ― 関影商事  
 撮影 ― ナカサ&パートナーズ

## Sekisho Honda Fureai Land

place ― Yawaramura, Ibaraki  
 plan ― Akira Kuryu Architect & Associates  
 design & supervision ― Akira Kuryu Architect & Associates  
 construction ― Shimizu-Yawara JV+ Sekisho  
 client ― Sekisho  
 photograph ― Nacasa & Partners



6



7



8

9







〔设计意图〕

新城中心位于距“东武”铁路东上线高坂车站起，乘坐公共汽车只需十分钟路程的“鸠山新城”里，是综合了商业设施、行政服务、自治会及居民交流中心等多种空间的复合型设施。因为是以分散个别功能的集中方式来处理，所以在各个功能的连接面上能创造出更宽裕的空间。在这空间里做了一个三层楼高、50m宽的玻璃顶拱廊，是此新城社区里最具象征性意义的印象空间。



10

9-11

鳩山ニュータウン タウンセンター

所在地 — 埼玉・鳩山町

企画 — 日本新都市開発、

栗生明+栗生総合計画事務所

設計監理 — 栗生明+栗生総合計画事務所

施工 — 清水建設

クライアント — 日本新都市開発

撮影 — ナカサ&パートナーズ

Hatoyama New Town Towncenter

place — Hatoyamamachi, Saitama

plan — Japan New Town Development,

Akira Kuryu Architect & Associates

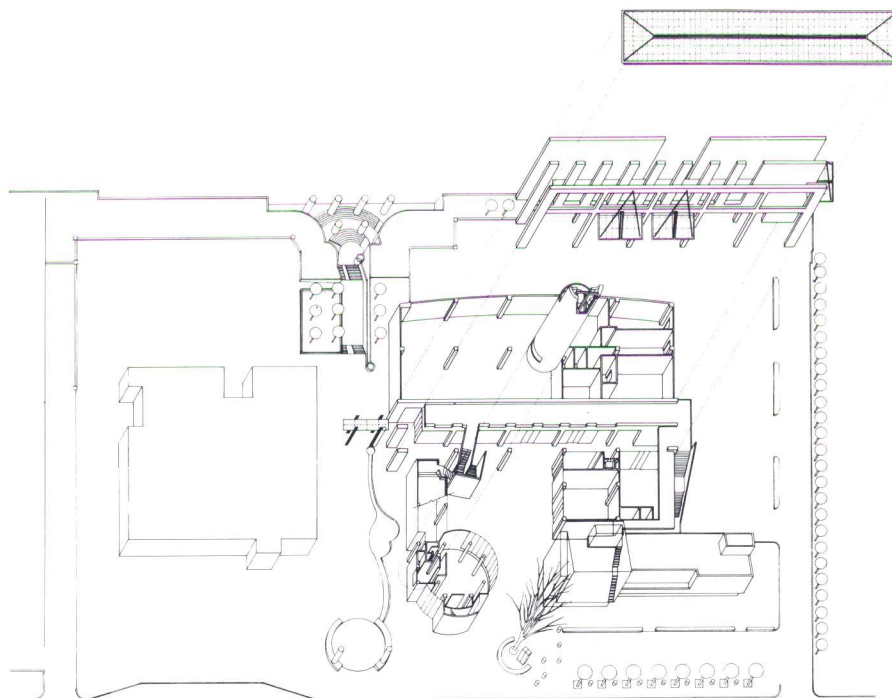
design & supervision — Akira Kuryu

Architect & Associates

construction — Shimizu

client — Japan New Town Development

photograph — Nacasa & Partners



11





12

#### 「设计意图」

“Sun-Aqua TOTO”是福岡县、北九州市政府及TOTO公司三者共同出资，由独立的第三事业团体经营的，是为在职上常遭到困难的重度残疾者提供雇用机会，及推广雇用残疾者事业为目的的企业团体。此计划以让残疾者也能像平常人一样自由自在的活动为理念，实现无障碍空间设施为目标。因考虑到火灾等紧急情况发生时，多数的重度残疾者避难所需花费的时间较长，特地在中央设置了天花板挑高的通道空间。

#### 12-13

##### サンアクアTOTO本社工場

所在地＝福岡・北九州  
設計監理＝白川直行アトリエ  
設計監理＝白川直行アトリエ  
施工＝山九  
クライアント＝サンアクアトートー  
撮影＝彰国社 中川敦玲

##### Sun-Aqua TOTO

place＝Kitakyushu, Fukuoka  
design & supervision＝Shirakawa  
design & supervision＝Shirakawa  
Naoyuki Atelier  
construction＝Sankyu  
client＝Sun-Aqua TOTO  
photograph＝Shokokusha-  
Nakagawa Nobuaki







【设计意图】

“媒体公园市川”是一个以即将来临的新世纪为主题,提供市民终身学习的教育中心。由四个部门构成一个综合设施,精心刻意的规划,使得来馆的人不论先利用哪一个部门,也能对其他部门产生兴趣。为了明确地把握住复杂的设施构成,特地在建筑物中央设置一条纵贯的光轴,以此来分别出各个主要空间。来馆者最多的一楼里规划了中央图书馆及中央儿童馆,二楼是影像文化中心,三楼是教育文化中心。中央儿童馆为了能诱发孩子们的自然活动力而设置了体能玩具、遨游环道、游戏隧道等,是以环游为主题的回游性通路。

